

# Bản câu hỏi kiểm tra tình trạng uống rượu (AUDIT - Vietnamese)

Dùng chất kích thích có thể ảnh hưởng đến sức khỏe của quý vị và một số loại thuốc quý vị dùng. Vui lòng giúp chúng tôi cung cấp dịch vụ chăm sóc chữa trị tốt nhất cho quý vị bằng cách trả lời các câu hỏi dưới đây.

Patient name: \_\_\_\_\_

Date of birth: \_\_\_\_\_

Một ly tương đương với:



12 oz.  
bia



5 oz.  
rượu vang



1.5 oz.  
rượu mạnh  
(một ly)

1. Quý vị uống đồ uống có cồn thường xuyên như thế nào?	Chưa bao giờ	Hàng tháng hoặc ít hơn	2 - 4 lần một tháng	2 - 3 lần một tuần	ít nhất 4 lần một tuần
2. Trong một ngày bình thường, khi uống rượu, quý vị uống bao giờ ly đồ uống có cồn?	0 - 2	3 hoặc 4	5 hoặc 6	7 - 9	10 hoặc hơn
3. Quý vị uống ít nhất bốn ly trong một dịp thường xuyên như thế nào?	Chưa bao giờ	Chưa tới mỗi tháng một lần	Hàng tháng	Hàng tuần	Hàng ngày hoặc gần như hàng ngày
4. Trong năm vừa qua, quý vị thấy quý vị không thể ngừng uống rượu một khi đã bắt đầu thường xuyên như thế nào?	Chưa bao giờ	Chưa tới mỗi tháng một lần	Hàng tháng	Hàng tuần	Hàng ngày hoặc gần như hàng ngày
5. Trong năm vừa qua, quý vị không thực hiện được các nhiệm vụ bình thường của mình do uống rượu thường xuyên như thế nào?	Chưa bao giờ	Chưa tới mỗi tháng một lần	Hàng tháng	Hàng tuần	Hàng ngày hoặc gần như hàng ngày
6. Trong năm vừa qua, quý vị cần một ly đầu tiên vào buổi sáng để khởi động ngày mới sau một buổi uống nhiều rượu bia thường xuyên như thế nào?	Chưa bao giờ	Chưa tới mỗi tháng một lần	Hàng tháng	Hàng tuần	Hàng ngày hoặc gần như hàng ngày
7. Trong năm vừa qua, quý vị cảm thấy ân hận hoặc ăn năn sau khi uống rượu bia thường xuyên như thế nào?	Chưa bao giờ	Chưa tới mỗi tháng một lần	Hàng tháng	Hàng tuần	Hàng ngày hoặc gần như hàng ngày
8. Trong năm vừa qua, quý vị không thể nhớ được chuyện gì xảy vào đêm hôm trước do uống rượu bia thường xuyên như thế nào?	Chưa bao giờ	Chưa tới mỗi tháng một lần	Hàng tháng	Hàng tuần	Hàng ngày hoặc gần như hàng ngày
9. Quý vị hoặc ai khác có bị thương tích do quý vị uống rượu bia không?	Không		Có, nhưng không phải vào năm ngoái		Có, vào năm ngoái
10. Họ hàng thân thích, bạn bè, bác sĩ, hoặc nhân viên chăm sóc sức khỏe khác có lo ngại về việc quý vị uống rượu bia hoặc gợi ý quý vị nên giảm bớt rượu bia không?	Không		Có, nhưng không phải vào năm ngoái		Có, vào năm ngoái

0

1

2

3

4

Quý vị có bao giờ điều trị cai nghiện rượu không?  Chưa bao giờ  Hiện đang cai nghiện  Trước đây đã từng

I II III IV

M: 0-4 5-14 15-19 20+

W: 0-3 4-12 13-19 20+

(For the health professional)

### Scoring and interpreting the AUDIT:

Each answer receives a point ranging from 0 to 4. Points are added for a total score that correlates with a zone of use that can be circled on the bottom left corner of the page.

Score*	Suggested zone	Indicated action
0-3: Women 0-4: Men	<b>I – Low risk</b> (low risk of health problems related to alcohol use)	Brief education
4-12: Women 5-14: Men	<b>II - Risky</b> (increased risk of health problems related to alcohol use)	Brief intervention
13-19: Women 15-19: Men	<b>III - Harmful</b> (increased risk of health problems related to alcohol use and a possible mild or moderate alcohol use disorder)	Brief intervention or referral to specialized treatment
20+: Men 20+: Women	<b>IV - Severe</b> (increased risk of health problems related to alcohol use and a possible moderate or severe alcohol use disorder)	Referral to specialized treatment

**Brief education:** An opportunity to educate patients about low-risk consumption levels and the risks of excessive alcohol use.

**Brief intervention:** Patient-centered discussion that employs Motivational Interviewing concepts to raise an individual's awareness of his/her substance use and enhancing his/her motivation towards behavioral change. Brief interventions are typically performed in 3-15 minutes, and should occur in the same session as the initial screening. Repeated sessions are more effective than a one-time intervention.

The recommended behavior change is to cut back to low-risk drinking levels unless there are other medical reasons to abstain (liver damage, pregnancy, medication contraindications, etc.).

Patients with numerous or serious negative consequences from their drinking, or patients with likely dependence who cannot or will not obtain conventional specialized treatment, should receive more numerous and intensive interventions with follow up. The recommended behavior change in this case is to either cut back to low-risk drinking levels or abstain from use.

**Referral to specialized treatment:** A proactive process that facilitates access to specialized care for individuals who have been assessed to have substance use dependence. These patients are referred to alcohol and drug treatment experts for more definitive, in-depth assessment and, if warranted, treatment. The recommended behavior change is to abstain from use and accept the referral. Referrals to treatment are delivered to the patient using the brief intervention model.

More resources: [www.sbirtoregon.org](http://www.sbirtoregon.org)

\* Johnson J, Lee A, Vinson D, Seale P. "Use of AUDIT-Based Measures to Identify Unhealthy Alcohol Use and Alcohol Dependence in Primary Care: A Validation Study." *Alcohol Clin Exp Res*, Vol 37, No S1, 2013: pp E253–E259